

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1954)
Heft: 4

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791771>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

(Pages, Páginas, Seiten 94, 97-109)



Artès S. A., Genève

Manufacture de cravates ; écharpes et carrés de soie.

Ties' manufacturers ; silk squares and scarves.

Manufactura de corbatas ; bandanas y pañuelos de seda.

Krawattenfabrik ; seidene Schärpen und Vierecktücher.

Photo Droz

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 104

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall 4
Eisenhut & Co., Gais 113
Eugster & Huber, St-Gall 21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Filtex S. A., St-Gall 25
Forster Willi & Cie, St-Gall 37, 41, 42 d., 44, 45, 47, 67
H. Frei & Cie, Diepoldsau 25
Charles Gorini, St-Gall 25
R. & W. Graf, Rebstein 115
Robert Halter S. A., St-Gall 112
Hausamman & Cie, Winterthur 7
Honegger & Cie S. A., St-Gall 111
Hufenus & Cie, St-Gall 114, 42
Theodor Locher, St-Gall 102
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 110
A. Naef & Cie, Flawil 14, 46, 62, 63, 64
J. G. Nef & Cie, Hérissau 19
Reichenbach & Cie, St-Gall 22, 68, 87
Jacob Rohner S. A., Rebstein 23, 103
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Jakob Schläpfer, St-Gall 115
Walter Schrank & Co., St-Gall 38
Sturzenegger & Tanner & Co., S. A., St-Gall 25
Union S. A., St-Gall 39, 40, 41, 42 a. b. c., 43, 113

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV
J. R. Geigy S. A., Bâle 1, 2

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden 21, 111
Baerlocher & Co., Rheineck 25
Hasler & Cie, Frauenfeld 116
Kneubühler & Cie, Zofingue 122
Schellenberg, Sax & Co. S. A., Trübbach 116

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Artès S. A., Genève 94
Ferrin, Racloz & Cie, Genève 98
S. Kirschner, Zurich 97

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden 15, 99
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Honegger & Cie S. A., St-Gall 111
Max Kreier Co., St-Gall 101
Siber & Wehrli S. A., Zurich 10
Stoffel & Cie, St-Gall 9

FIBRES ARTIFICIELLES ET SYNTHÉTIQUES — MAN-MADE FIBRES — FIBRAS ARTIFICIALES Y SYNTÉTICAS — KÜNST- LERISCHE UND SYNTHETISCHE FASERN

Grilon S. A., Domat/Ems 114
Heberlein & Cie S. A., Wattwil 26
Arthur Vetter & Co., Zollikon 111
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke I

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 121
Max Billeter & Co., Küsnacht 25, 117
Boppard & Cie S. A., Goldach 119
Heer & Cie S. A., Oberuzwil 112
Nef & Co., St-Gall 25
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21
Salzmänn & Co., St-Gall 25
Trub & Cie S. A., Uster 21
Emil Wild & Co., St-Gall 25
R. Zinggeler A.-G., Zurich 120
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21, 122
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 69, 116
Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et de
Derendingen, Derendingen 61
Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie, Sennwald 61

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck 25
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 100
Honegger & Cie S. A., St-Gall 21, 111
Max Kreier Co., St-Gall 101
Jakob Rohner S. A., Rebstein 23
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Stoffel & Cie, St-Gall 9
Union S. A., St-Gall 113

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally Frères S. A., Schoenenwerd 115
Sager & Cie, Dürrenäsch 120

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Stoffel & Cie, St-Gall 9
Weberei Sirnach, Sirnach 25
Textildruckerel Suhr A.-G., Suhr 11
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	21
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	28, 48, 49, 52, 53
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	80
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	21, 89, 111
Baerlocher & Co., Rheineck	25
Rudolf Brauchbar & Cie., Zurich	5, 51, 58, 59, 71
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	8
Elsaesser & Cie S. A. Kirchberg/Be	21
Emar S. A., Zurich	75
Eugster & Huber, St-Gall	21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall	25, 88
Filtex S. A., St-Gall	25
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17, 85
Charles Gorini, St-Gall	25
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich	13, 72
H. Gut & Cie S. A., Zurich	24
Haas & Co., Zurich	82
Hausammann & Cie, Winterthour	7, 21, 79
Heer & Cie S. A., Thalwil	12, 70
Honegger & Co. S. A., St-Gall	21, III
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	16, 77
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	117
Mettler & Cie S. A., St-Gall	3, 21, 81
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	66, 82
Naef Frères S. A., Zurich	18, 73
J. G. Nef & Cie, Hérissau	19, 78
Palma & Cie S. A., Zurich	88, 112
Reichenbach & Cie, St-Gall	22, 56, 57, 68, 87
Reiser & Cie, Zurich	60, 68
The Ruti Silk Co., Zurich	110

Paul Schafheitle & Co., Zurich	113
Sager & Cie, Dürrenach	89, 120
Schneidinger Frères, Zurich	76, 114
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	118
Setarti S. A., Zurich	86
Siber & Wehrli S. A., Zurich	10
Weberei Sirmach, Sirmach	25
Stoffel & Cie, St-Gall	9, 65, 84
S. A. Stünzi Fils, Horgen	6, 50, 55
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	25
Etabl. A. Uehlinger, Bâle	25, 76
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	20
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A.	54, 74
Wila Silk Mills Ltd., Zurich	122
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	83

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	21
Geiser S. A., Huttwil	27, 108
Hochuli & Cie, Safenwil	109, 118
Jakob Laib & Cie, Amriswil	21
Johann Müller S. A., Stengelbach	109, 119
Mylady S. A., Rheineck	21
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur	21, 121
Nabholz S. A., Schoenenwerd	106, 107
Al. Ruckstuhl, Wil	21
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	105, 122
Ruegger & Cie, Zofingue	119
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil	118
Alwin Wild, St. Margrethen	25

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

A. E. F.	Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo français).	Haïti.	Librairie l'Abeille S. A., place Goffrard P. O. B. A. 65, <i>Port-au-Prince</i> .
Algérie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .	Hongrie.	« Kultura » P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i> .
Angola.	Office suisse d'expansion commerciale, 3 av. Banning. B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belge).	Indochine.	Consulat de Suisse, 29, quai de Belgique, <i>Saigon</i> .
A. O. F.	Consulat de Suisse, 1, r. V. Hugo, <i>Dakar</i> .	Iran.	Légation de Suisse, av. Institut Pasteur 122, <i>Téhéran</i> .
Belgique et Luxembourg.	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	Italie.	Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, <i>Milano</i> . Camera di Commercio Svizzera in Italia Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
Brésil du Nord et du Centre.	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> . Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. <i>Rio de Janeiro</i> .	Liban.	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthus, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
Brésil du Sud.	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> . Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. <i>São Paulo</i> . Henrique Bincer, 299, Praça da Republica-8º, Caixa Postal 4316, <i>São Paulo</i> .	Madagascar.	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
Bulgarie.	Légation de Suisse ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	Maroc.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Canada.	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, <i>Toronto</i> (Ont.). Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, <i>Montreal</i> .	Pologne.	Légation de Suisse, Al. J. Stalina 17, <i>Varsovie 1</i> .
Congo Belge.	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	Portugal.	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1º, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
Egypte.	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Aabdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 352, <i>Le Caire</i> . Chambre de Commerce suisse en Egypte, 40, rue Safia Zaghibul, B. P. 836, <i>Alexandria</i> .	Roumanie.	Légation de Suisse 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest 3</i> .
Est Africain Portugais.	Consulat de Suisse, Praça 7 de Março « Fonte Azul » 34, 1º, <i>Lourenço-Marques</i> .	Suisse.	Office suisse d'expansion commerciale, Place de la Riponne 3, <i>Lausanne</i> .
France.	Arthur Reins, 4, square Moncey, <i>Paris</i> .	Syrie.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthus, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> . Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301 <i>Alep</i> .
Grèce.	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .	Tchécoslovaquie.	Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46, <i>Prague XII</i> .
		Tunisie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
		Turquie.	Librairie Hachette, B. P. 2219, 469, Istiklal Caddesi, <i>Istanbul</i> .
		Yougoslavie.	Légation de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .

Abonnez-vous à la revue « **TEXTILES SUISSES** »

si vous désirez la recevoir régulièrement !



S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.
Photo Droz



Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

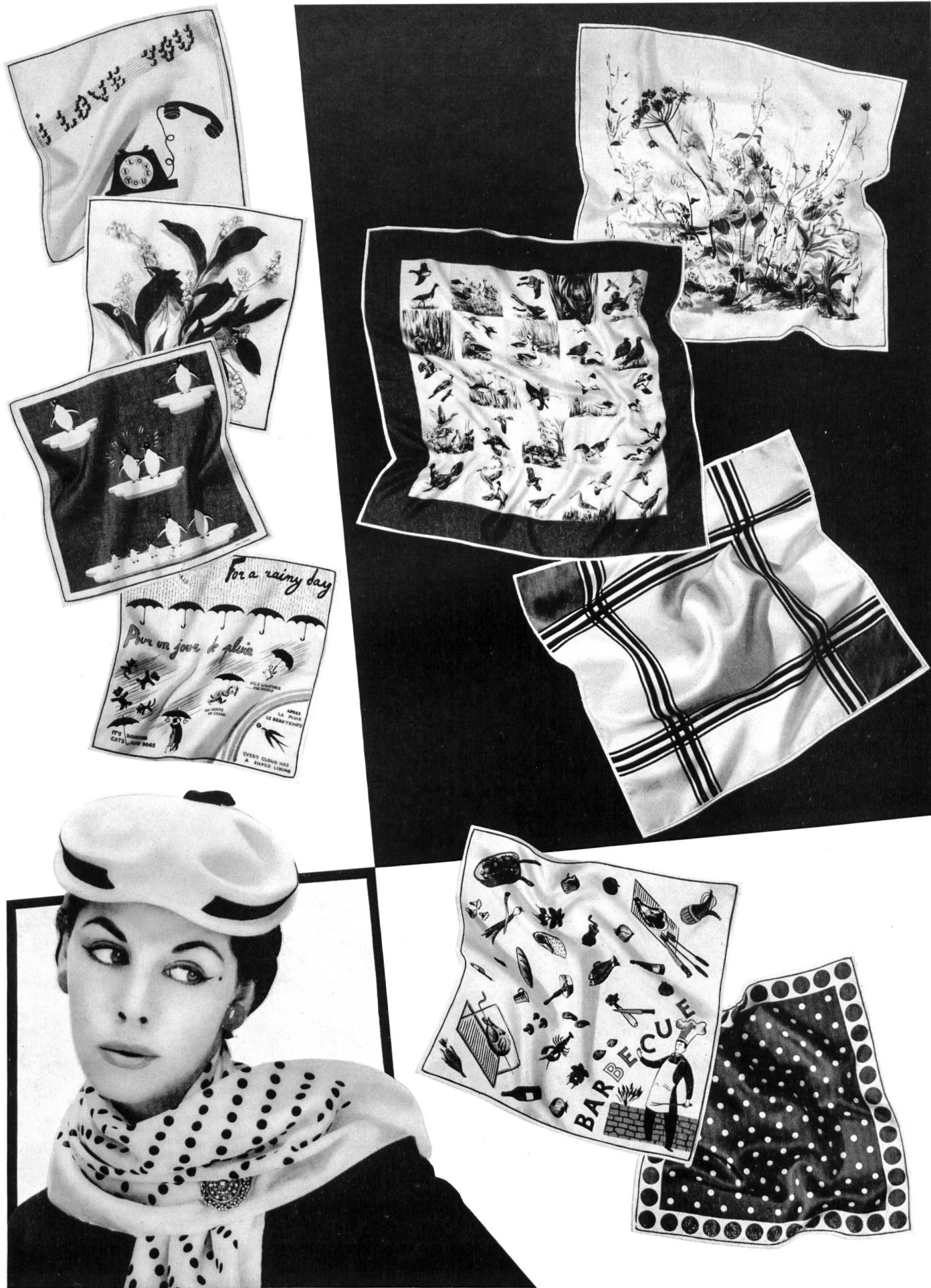
Photo Droz



Christian Fischbacher Co, Saint-Gall
« FISBA »

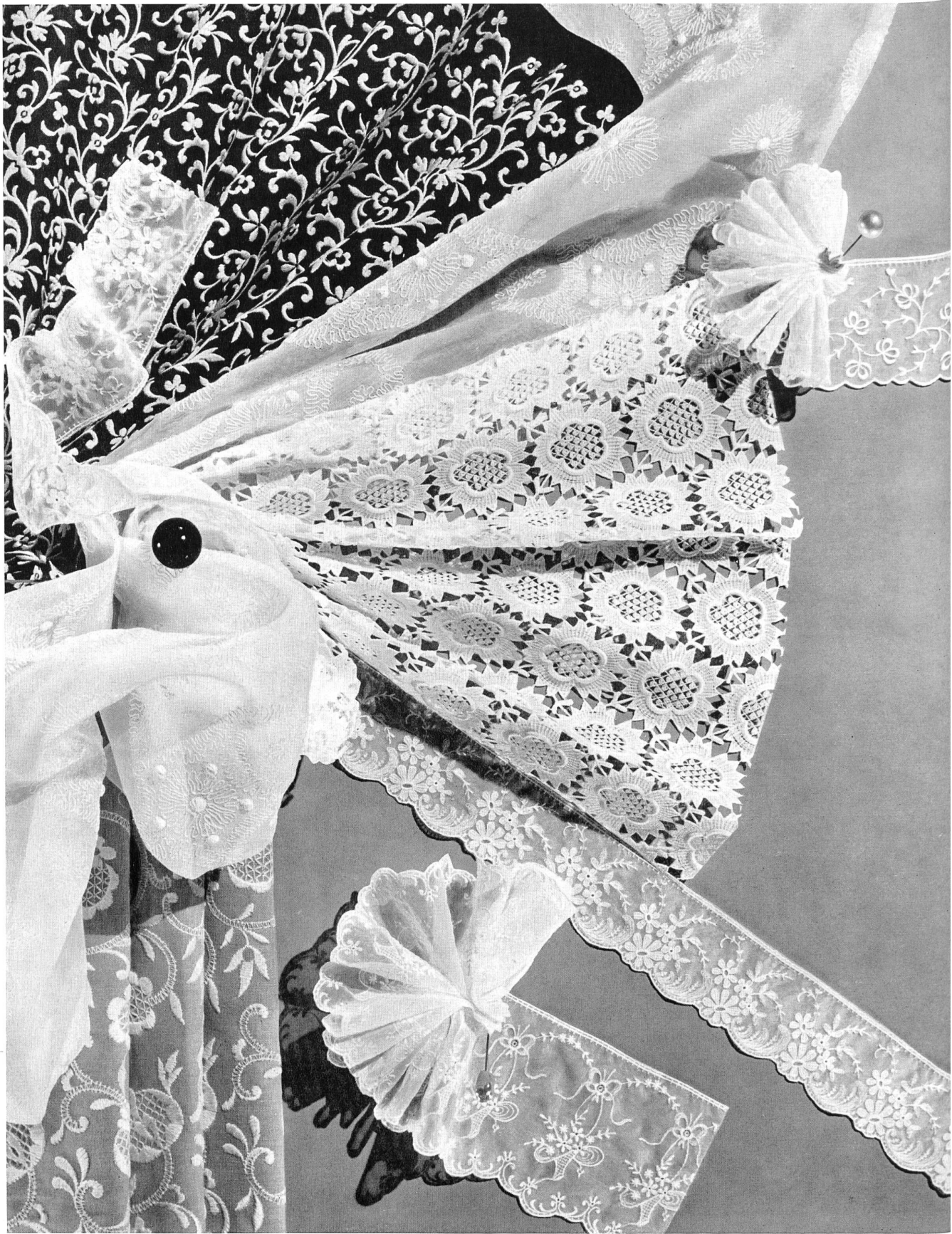
Nouveautés tissées en couleurs et imprimées de la collection de mouchoirs.
Colour-woven and printed novelties from the collection of handkerchiefs.
Buntgewobene und bedruckte Neuheiten aus der Taschentuchkollektion.





Max Kreier Co., Saint-Gall

Nouveautés en mouchoirs ; carrés mode en soie, laine, coton.
 Novelty handkerchiefs ; fashionable squares in silk, wool and cotton.
 Novedades en pañuelos ; pañolones de moda, de seda, lana, algodón.
 Neuheiten in Taschentüchern ; modische Carrés aus Seide, Wolle und Baumwolle.



Theodor Locher, Saint-Gall

Photo Wyden

Laize brodée toile.
Embroidered Linen
Allover.
Besticktes Leinen.

Laize brodée organza.
Embroidered Organza
Allover.
Bestickter Organza.

Laize brodée popeline.
Embroidered Poplin
Allover.
Bestickter Poplin.

Laize brodée guipure.
Embroidered Guipure
Allover.
Schweres Luft-Plain.

Dentelles brodées nylon.
Embroidered Nylon
Edgings.
Bestickte Nylon-Spitzen.

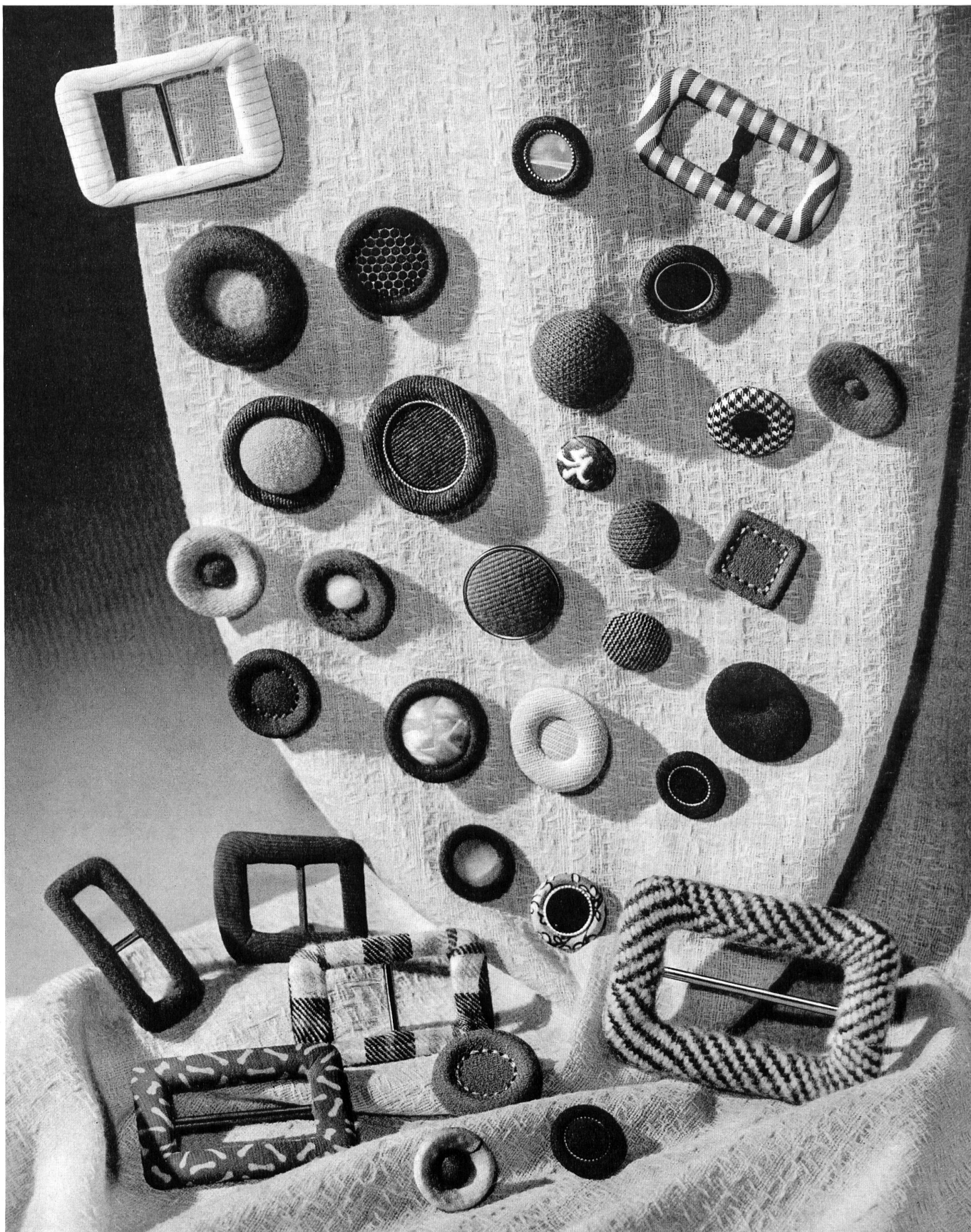


Jacob Rohner S. A., Rebstein

Galons d'organza de nylon brodés.
Embroidered nylon organza galloons.
Galones de organza de nylon, bordados.
Bestickte Nylon-Organza Galons.

Photo Wyden

Au centre : broderie Carrick MacRoss avec applications et motifs superposés.
In the middle : Carrick MacRoss embroidery with appliqué work and superimposed designs.
En el centro : Bordados Carrick MacRoss, con aplicaciones y motivos superpuestos.
In der Mitte : Carrick-MacRoss Stickerei mit Applications und Superposé-Motiven.
Modèle SAMODE S. A., Montreux.



Kaspar Humbel, Uetikon am See

Photo Bauty

Fabrication spécialisée de moules pour boutons à queue de fil et de moules pour boucles, à couvrir à la presse.

Manufacturers of button moulds with threadbacks and buckle moulds to be cloth covered with a handy press.

Especialista en la fabricación de moldes para botones con rabillo de hilo y de moldes de hebillas para forrar en prensa.

Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallenteile die mit Hilfe einer kleinen Presse überzogen werden.

« ALPINIT »

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

Tricots et jerseys.



Du nouveau pour l'été

La mode estivale demande des tenues commodes, des tissus légers, mais ne saurait renoncer — sous prétexte de confort — à l'élégance, à la distinction, à la note personnelle que donne une robe étudiée, fût-elle simple. Jusqu'ici les robes de tissu régnaient sans concurrence dans ce domaine ; maintenant nous avons les robes de tricot Fresca, qui ouvrent de larges et très attrayantes possibilités aux femmes qui ne veulent ni s'astreindre à souffrir de la chaleur et d'une contrainte quelconque en été, ni se résoudre à rabattre de leur coquetterie.



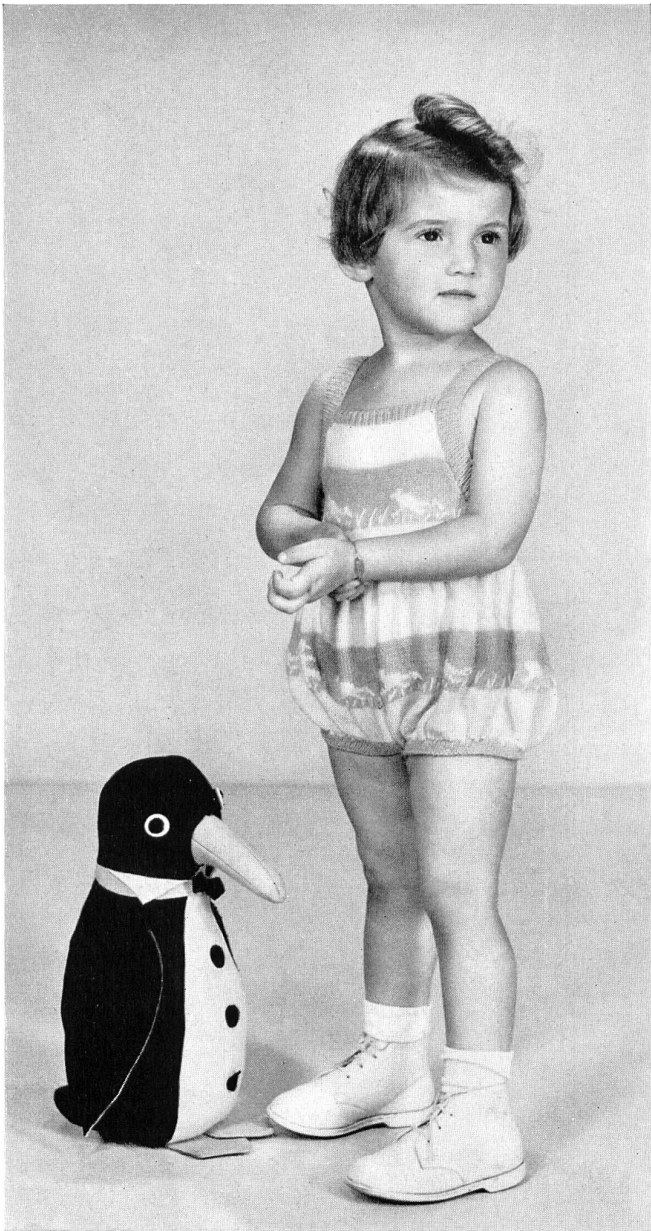


Nabholz S. A., Schoenenwerd
Fabrique de tricotages

Robes et pullovers en Fresca

Le Fresca est donc un tricot de coton fin créé pour la mode estivale et ayant subi un apprêtage spécial ; il se fait soit en dessins à rayures, soit surtout en imprimés, dans une grande variété de dessins et de coloris. Il offre, à l'usage, de très appréciables qualités, car il est infroissable, léger, poreux — mais non transparent — il est lavable, irrétrécissable et ses couleurs résistent également aux rayons du soleil ; en outre, il ne se feutre pas, puisqu'il est en coton. Les très jolis modèles de robes réalisés dans ce tricot, qu'ils soient simples, fantaisistes ou d'une élégance plus sobre et classique, habillent donc à merveille et garantissent à celles qui les portent le maximum de confort et d'avantages alliés au plus grand chic.

Nous montrons ici trois dessins de Fresca imprimé et trois robes de la collection Fresca.



Geiser S. A., Huttwil

Photos Droz

Vêtements pour enfants,
exécution soignée en pure laine tricotée
à la main.
Fine children's clothing, pure wool,
handknitted.
Vestidos bonitos para niños, de lana pura,
malla de punto a mano.
Gediegene Kinderbekleidung aus reiner
Wolle, handgestrickt.



Hochuli & Co. S. A., Safenwil
« HOCOSA »

Pullover pure laine, d'allure jeune, avec gaies rayures de couleur.
 Youthful pure wool pullover, with gaily coloured stripes.
 Pulóver de lana pura, de aspecto juvenil, con listas alegres en color.
 Jugendlicher Pullover aus reiner Wolle in farbenfrohen Streifendessins.

Photo Schmutz



Parure en pure laine avec gracieuse garniture de dentelles.
 Pure wool lingerie set with dainty lace trimming.
 Juego de prendas interiores, de pura lana, con graciosos adornos de puntillas.
 Reinwollene Garnitur mit feiner Spitzenverzierung.

Jean Muller S. A.,
Strengelbach et Wohlen

« STREBA »

Elégant pullover en pure laine mitinisée à manches kimono étroites et originale garniture en tresse ; se fait en nuances mode étudiées.
 Smart pullover in pure mothproofed wool, with narrow kimono sleeves and original braid trimming, in all fashionable shades.
 Elegante pulóver de pura lana, tratado con Mitin contra la polilla, con mangas estilo kimono y originales adornos de trencilla ; se fabrica en tonos de moda bien estudiados.
 Eleganter Pullover aus reiner Wolle, Mitin mottenecht, enganliegende Kimono-Ärmel, Zopfmustergarnitur, in aparten Modefarben.

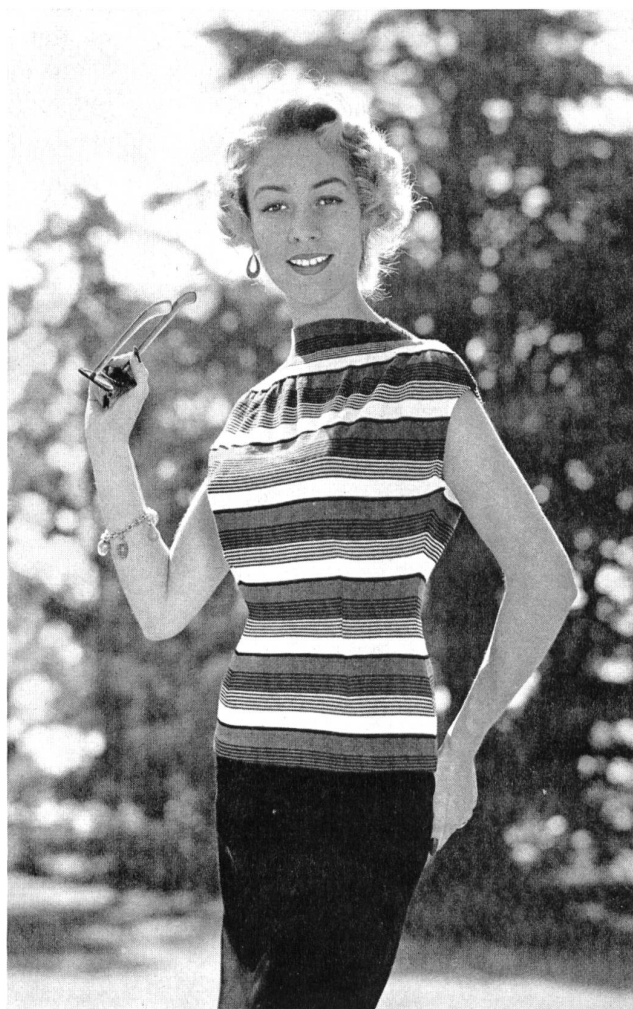


Photo Wyden

